

گواستند وای بـ ما وای ییا نای دـ سـ بات و دـ زگای هـ وای گری . ئـ حمـ دـ سوـ

یـ کـ مـ : گـ کی مـ ژووی

زـ رـ بـ دوا و نـ گـ یـ و و لـ سـ دای هـ ژد و نـ زد و و و اتا لـ
سـ رد می میرنشینـ کان و و ، ململانـی نـ وان ئامـ زاکان یان براکان
لـ سـ ر دـ سـ بات لـ دـ سـ باتدارـ تیـ جـ را و جـ رـ کانی کوردستاندا ،
زنجـ رـ کی نـ پـ سا و تا ئـ زگاری ئـ ستامان . هـ ر جـ ر کـ کـ بوون و
تـ پـ بوونـ کی دـ سـ بات لـ کـ مـ گای ئـ مـ دا بـ رـی نـ بو و لـ و جـ ر
ململانـ بـ مـ یـ یـ لو تـ کی هـ مـ می دـ سـ باتدارـ تیـ . هـ ر مـ دـ ل و
فـ مـ کی دـ سـ بات و و کو شـ خایـ تی ، ئا غایـ تی ، خـ کـ کی و حزبی یان
تـ کـ و تـ کـ کـ شـی ئـ مانـ ، گواستند وای دـ سـ بات تیایاندا
میراتگرانـی خو نـ ، پشت و بـ ما و یـ بو و ، سـ رباری هـ ر بانگـ شـ یـ کی
و و کـ شانـی هـ ندـ کیان بـ میکانیزمـ کی مـ دـ رنا نـی دیموکراتیانـ .
واتا ئـ مـ ململانـ یـ نـ وان ئـ ندامانی " ئامـ زاکان یان براکان "
بـ مـ دـ سـ باتدارـ کان لـ سـ ر دـ سـ بات و یـ کلایکـ ردن و و
دـ سـ تبـ سـ ردا گرتنی بـ هـ زی و و ت ، یشـ یـ کی مـ ژووی هـ ی و تا
ئـ ستا کـ مـ گای ئـ مـ بـ هـ ر فـ مـ کی کـ خـ سـ تـ و دـ زگای مـ دـ رن
نـ یـ توانیو تـ یـ پـ نـ ت و دابـ انـ ک لـ گـ ئـ و مـ ژو و درـ ژـ یدا
دروست بکات .

دوو مـ : فـ مـ خـ کـ یـ ئا یینیا نـی حزب

حزبی سیاسی و و کو پـ کـ هـ اتـ یـ کی مـ دـ رن بـ ئـ رگانیزـ کردنی
کـ مـ گـ ، دـ سـ بات و دـ زگاکان ، مـ ژوویـ کی کـ مـ تر لـ سـ دـ یـ کی هـ یـ
لـ کـ مـ گای کوردستاندا . لـ دوا ی حکومـ تـ کـ ی مـ لیک مـ حمود و و ،
حزبی هیوا و دواتریش کـ مـ یـ ژ کـ فـ کـ دواتریش بوو بـ حزبی
دیموکراتی کوردستان ، لـ لایـ ن خوـ نـ دـ واران و تـ وـ ژـ
پـ شـ کـ و تووخوازانی ئـ و کاتـ و و ، سـ رـ تـ ی مـ ژووی حزبی سیاسی و
فـ مـ کی دیکـ ی نو ی کایـ ی سیاسیـ لـ کوردستاندا ، بـ مـ هـ ر زو و
ئـ وانیش بـ جـ رـ کـ و تـ نـ ژـ ر کاریگـ ری هـ ژموونی مـ نـ تا یـ تی
خـ کـ ی و ئا یینیا نـی کـ مـ گـ . واتا هـ ر لـ سـ رـ تا و هـ و و کانی
مـ دـ رنیزـ بوونی کایـ ی سیاسی کـ شکـ سـ تی خوارد و کـ و تـ ژـ ر
هـ ژموونی مـ نـ تا یـ تی خـ کـ ی و ئا یینیا نـی کـ مـ گـ هـ تا ئـ سـ تـ اش
درـ ژـ ی هـ ی و و و کو خانـ یـ کی کانسـ ری بـ سـ راپای جـ سـ تی کایـ ی

لځ دځي کوردستاندا، دوو دځگاي هځواځگريي و سيځوځيي کځ سر ځر ځر
دوو حزبځځځ دځسځځا تدارځکځي کوردستانن لځ هځر دځزگايځي کي ديکځي
حکومځتيي و ئځمني ديکځ ځر ځسځسرځفتر و پځبودځتر و گرنځترن ځر
دځسځځا تداراني پځکځمي حزب ”يان ځاستتر ځر دوو بندځماځځ
دځسځځا تدارځکځځ“. ئځم گرنځگيي و بايځخپځدانځ گځورځيځي ئځم
دځزگايانځ لځلايځن دځسځځا تداراني پځکځمي دوو حزبځځځوځ، لځو
تځگځيشتنځوځ سځرچاوځ دځگرځت کځ دځسځځا تداران ځر هځزي ځووتي
سځربازيي، ځووبځري مځديايي و ئازاديي دځربځين، مملانځي سياسي
نځوځي لځ نځوځي حزبدا و هځم لځتځک حزبځکانيتردا، چځنځتيي
دځستگرتن ځر ځر کځي جومگځکاني دځسځځا تدارځتيي و تځواوي کايځ
جياوازځکاني کځمځځگادا، هځيانځ. واتا لځ بندځځځا تدار ځر ځر
سځرځکيځکځي کاري ئځم دځزگايانځ لځ ځرئځنجامي تځگځيشتنځي
دځسځځا تدارانځوځ ځر کځي پرسځکان و ځووبځر کځمځمايځتيي سياسي و
دځزگايځکاني کځمځځگاوځ، ځووځتځ هځواځگرييکځردن ځر ځر،
سيځوځيکځردن ځر ځر، هځځځځځلځکځردن، گرتن و ئځشکځنجځداني
هاونيشتمانيان جا ئځو هاونيشتمانيي چ ئځوځي کځسځکي نوسځر و
ځځځځځځگري سځربځځځ ځر، چ ئځوځي ئځکتيقيستځکي کځمځمايځتيي دځرځوځي
چځوځي حزب ځر، چ ئځوځي ئځندام، لايځنگر و کادځري حزبځ
سياسيځکاني ديکځ و ځر تاييځت دځربځران و ځر ځر سځرځکيځکاني ځر
يان تځنانځت چ ئځوځي بازرگان و سځرمايځدارځکي دځرځوځي چځوځي
و سياسيځکان ځر، واتا ځر ځر ځر و سځرځکي، کاري ئځم
دځزگايانځ دځر ځر هاونيشتمانيانځ، ځر ځر ځر ځر و کځمځکځي کاريان
لځ دځي ځر نمونځ تاوانباران و تځرځريستانځ.

دځرئځنجام، ئځم دځزگايانځ لځ ژځر دځسځځا تي، دځسځځا تدارانځکي
مځنتاځځتيي ځځځځځځي-ئايينيانځ، ناتوانن دځزگاي پارځنځري
هاونيشتمانيي، ځر ئازاديي هځملايځنځکځيځوځ لځگځځځځځځځ و کځرامځتځ
ئينسانيځکځي بن.

ئځحمځد ځځسوځ

کټرقي کارېگري سټاليزم لاي د رټي ليفسټي شاعيري کټنډي . عبدوټا سلامان (مښخوټ)

د سټپلک

وردبوونو و ټټچوونو نټو بزووتنو و ټي شيعري کټنډي و
هټوټنو کړدن لټسار شاعير ټادیکا ټکانی ټو بزووتنو و ټي، ټو
ټرچاو و ونيي ټ خوټنري کوردزمان د ټټخسټنټ کټ ټتوانټ،
گټوهری داهټنان ټ جوانټکانی نټو ټو بزووتنو و ټي بټينټ و
بخوټنټو و. ټدټبی ټادیکا ټيزم و شټشگټرانټی لټ سټرټای سټدټی
ټيسټم لټ کټنډا ټتايټتی لټ دټی سیټکان و چلټکاندا گټيشټ
چټټپټپټ. ټو بزووتنو و ټادیکا ټگټلټ نووسټر و ټديبی ټايدکا ټی
هټنايټ دټرو و لټوانټ ټبراهام کټين و جين بورتن و دټرټي ليفسټي
و ژمارټیک ټټاوکراو و گټقاري رادیکا و شټشگټرانټ و هټروها
چټند يانټی ټټشټيري هاتنټ دامټزراندن و ټټاوکړدنټو. دټرټي
لايفسټي ټکټک بوو لټو دټنگټ شيعريټانټی لټو سټرټايټدا ټ
هټزټکټو هاتټ مټيدان و کټوتټ چالاکی هټمټجټري سياسی و ټدټبی.
ټوټی دټرټي ليفسټي بناسين، باشتټ لټ سټرټاوټ ټاوټک لټ
بزووتنو و ټي شيعري کټنډي بدټينټو.

بزووتنو و ټي شيعري کټنډي

بزووتنو و ټي شيعر لټ وټاتی کټنډا مټژووټکټی دټگټټټوټو سټرټای
دټزينټو و دټست ټسټرداگرتنی ټم کيشوټر لټلايټن هټردوو زلټهټزی
ټو کات ټريتانيا و فټرټنسا. شيعر ټرايټکان لټ سټدټی حټقدټ
ټگشتی لټلايټن ټو کټسانټو نووسراون کټ سټردانی يان گټشتی ټم
وټاتټيان کړدوو و شيعريان تيا نووسیو وټک يټکټمين ټبرهټم کټ
ټټاو کراټټو شيعرټکی ټټټرت هټيمټن بوو لټ ساټی ١٦٢٨. ټټام
يټکټمين شيعري درټر لټمټژووی وټاتی کټنډا دټگټرټټو و ټ ساټی
١٨٢٥ کټ ټليفټر گټټد سميس نووسیويټتی و ټټاوی کړدټټو. سټبارټ
ټ کټټبی شيعريش يټکټمين کټټبی شيعري لټ کټنډا چاپ و ټټاو
کراټټوټو کټټبی “خاکی خټون” ی چارټس مټير بوو کټ لټ ساټی ١٨٦٨ دا
هاتټ ټټاو کړدنټو. هټر لټ سټدټی حټقدټهټم گروپی “شاعيرانی
کټنفيدراسيټن” هاتټ دامټزراندن کټ ټندامانی گروپټکټ بريټی بوون
لټ چارټس جی دی ټټټرتس و ئارشيبلانډ لامپمان و بليس کارمټن و
دونکان کامټ سكات و وليټم ويلفرډ کامټ. لټ سټرټای سټدټی

بیست میشدا بـ تایبـ تی ساـ ی ۱۹۰۷ کتـبـ کی شاعری شاعیر بـرت
 سـرفـس چاپ و بـا و کرایـ و. ئـم کتـبـ و و اـجـ زـری بـ پـیدا بوو و
 زـر بـ ناوبانگ بوو تـ نـت لـ سـدـ ی بیستـم زیاتر لـ سـ ملیـن
 دانـ ی لـ فرـشـرا. ئـم سـرکـ و تـنـ ی بـرت بوو هاندانی چـ ندین
 شاعیری تر لـ و انـ تـم مـ کـنس. دـ یـ بیستـ کان و سیـ کانـ ی سـدـ ی
 بیستـم گروپی مـ نـتـریا هـا تـ دامـ زـراندن کـ لـ کـمـ شاعیری گـنج
 پـکـها تبوون لـ و انـ ئـ ی جـ ی ئـم سمیس، ئـ ی ئـم کـین، ئـف ئـا
 سـکـا کـ بوونـ هـ ی گـشـ پـدان و بـر و پـشـوونی شاعیری مـدـرن لـ
 شاری مـ نـتـریا (دووـم گـورـترین شار لـ وـا تـی کـنـدا) . لـ شاری
 تـرـ نـتـش دـرسی لیفسـ ی بـرـچاوی گـرا لـ پـرـ پـدانـ ی
 بزووتنـ و ی شاعیر لـ و شارـ مـ زنـ ی کـنـدا. هـروـها جـگـ لـ
 پـرـ پـدان و دامـ زـراندنی چاپـان و دـزگـا کانی چاپ و بـا و کـردنـ و،
 گـفـارـ کانـش توانیان بـرـ یـ خـ یان تـ کان بـ بزووتنـ و ی شاعیری
 کـنـ دـی بدن لـ و انـ گـفـاری “شاعری کـنـ دـی” کـ لـ سا ۱۹۳۵
 لـ لایـن پـرانـ و هـا تـ بـا و کـردنـ و. لـ ناوـ استـ ی دـ یـ سیـ کانـ ی
 سـدـ ی اـبردوو شاعیرـ کانـ ی ویـسن ماکـدـ ناـد خوـنـری بـ بـشتیان
 هـ بوو. دواـ جـ نگی جیهانی دووـم جـ کـکی تر لـ شاعیران سـریان
 هــدا کـ بـ نوخبـ دـ یان نووسی، ئـ مانیش جـ یمس یـنـ ی، جـ ی
 مـ کـفـرسن، لیـ نارد کـن بوون. لـ هـ مان کاتدا هـ نـدـکی تر لـ
 شاعیران وکـ ئارفینگ لـ یتن، یـمـن سـستـر، هـا سـتـانـدیشلوویس
 دودک بـر و ئاـ استـ یـکی تر هـ نـگـاویان نا و زمانی سادـ ی خـ یان
 لـ شاعیرـ کانـیان بـ کار دـ هـ نا. لـ دـ یـ شـستاگان هـ سـتی
 ناسیونالیستیش بوو هـ ی بـر و پـدان و هـا تـ مـ یدانی چـ ندین دـ نگی
 نو، لـ و انـ : مارگریت ئات ود، مایکـ ئـ نداتج و لیـ نارد کـن و
 ئیلـ مـ نـدل و مارگـرـت ئـ فیسـن. دواـ ئـ وـش بـ نامـ ی “تیش” کـ
 قوتابییـ کی شاعیر لـ زانکـ ی بریتش کـمـبیا لـ شاری فانکـ فـر
 لـ سـر بـر چـکـ ی شاعیرانی “بلاک ماونتـن” دایمـ زـراند، گـلـ لـ
 شاعیرانی دـ یـ شـستاگان لـ شاری فانکـ فـر پـگـ یاند لـ و انـ بی پی
 نیکـ و جـ یمی یـد و جـ رج بـ و رینگ و فرـد واه و فرانک دـ یفی و
 دـ فنی مارلات و دـ یفـد کو و لیـ نـ کیرنس. دانانی خـ یان حاکمی
 گشتی کـنـدا بـ شاعیر لـ سـدـ ی بیستـم یـ خـ یان بینو و لـ پـا پـشتی
 و هـروـها سـ پـرتـی شاعیران و بزووتنـ و ی شاعیری. شاعیرانی نـ و ی
 نو ی لـ کـنـدا سنوورـ کانـ ی خـ یان تـ پـ اند و داهـ نـانـیان پـشـ کـش
 کردو و لـ و انـ : برایـن برـت، کـن با بستـک و پاتریک لـ یـن و بیری
 دـ مبستـر و . . تاد، تـکـشان مـری ئاگایـ و هـ ست و نـ ستیان و خستـن
 سـر نـ خـشـ ی و نـ ی شاعیری کـنـ دـی. (۱)

بەرچاوترین کتبی ئنسوللژی شیعری کاندیدی بریتی ل "کتبی نوی ئکسفردی شیعری کاندیدی" ل نووسینی مارگريت ئات ود، ساانلش ل کاندادا چوار خاتای شیعری هان ک بریتین ل خاتای حاکمی گشتی کاندادا و خاتای خاتای گریفن ب شاعر و خاتای جبردد لامپرت و خاتای پات ل سار. بزووتنلوی شیعری کاندیدی ل قناغی فیکتوریاو یکسار گواسترایوو یان بازیدا ب قناغی پستم ددرنیزم بئووی ب قناغی م ددرنیزمدا تپپت، چونک کاریکری شیعری ئمریکی هکار بوو ب تایب شاعیرانی وک کار ساندبرگ و فیکک ل دسای. بام سبارت ب بشی فدرنسی زمانی بزووتنلوی شیعری کاندیدی ئمیش ب مژووی کدا تپپو. سایی ۱۸۳۰ ی کمین کتبی شیعری ب زمانی فدرنسی ل کاندادا ب او کراو توو. ل سددی حقد ه م بزووتنلوی ئدبی ب زمانی فدرنسی ل کاندادا هات م یدان و ل سددی نژد ه م قوتابخانی م نتریا (۲) هات دام زراندن و شاعیرانی کاندیدی ب زمانی فدرنسی شان ب شانی بشی ئینگلیزی زمان ل م ژووی خیان بینو ل سازکردن و برچاست کردنلوی ئو و بزووتنلوی شعیری ک کاندادا و کاندیدی کان شانازی پوو دکن.

دثری لیفسای و مارکسزم

دثری لیفسای سار تادی دی سییانی سددی ابردوو ، کاتک دچتت پاریس دوو هکار وای لددکن سارسام بت ب مارکسزم. یک ئو ئزم ئابووریی ک یخی جیهانی سارمای داری گرتوو. دوو : ئو دت و هاوویانی ک دثری ه سوکوتی لگگ دکردن. لروو دثری لگگ ک م نیستانی پاریس دت دکات ب چالاک و ه سووانی سیاسی. ئم باو لگگ دثری شاعیر بئو مژوودا درر دبتوو. ئو تا نزیک ب نیو سدد دوا بوونی ب سشالیست، ل چاوپکوتن کدا ل دپرسن ک :
- ئایا بئو بگای ئومدی دی پ نجاکان وک ک م نیستک تپپوویت؟
- ب.

- بچی ت ئستاش خت ب سشالیست دزانیت؟

- ب، چونک بوام ب نیزامی سارمای داری نیی. (۳)

ئم ولامی دثری لیفسای شاعیری کاندیدی ک تا ئمم ش وک ئایک نکی سشالیستی لئو بزووتنلوی ئدبی کاندیدا تماش دکر و د خوررتوو. ئم شاعیر لئو خزانک ک ه لگری باکگراوندکی شنبیر و ئکادیمی بوو، گورر بوو. باوکی جی ئف بی لیفسای بئو باری ئازانسی دنگوباسی میلی کاندادا بوو و

دایکیشی فلرئنس اندا لیفسی ژنام نووس و شاعیر بوو. له دوانزلی مانگی تشینی یکه می ۱۹۰۹ له شاری وینیپینگ له هره می مانیت بای که نه دا له دایکبوو. سالی ۱۹۲۰ ده گوژنوو به شاری تررنت له هره می ئنتاریه. سالی ۱۹۳۱ بروانامی به کالریس له زانکهی تررنت به دست دنت و پاشانیش بروانامی دبله له هره له و زانکهی له بواری کاروباری که مایه تی دورد گرت. ماوه یکهش له زانکه کانی بریتیش که مبی و سرربن ددخو دنت. له سالی ۱۹۳۱ لیفسی سردانی پاریس دکات و له ودا ده بهت که م نیست. سالی ۱۹۳۳ په یوست ده بهت به حزبی که م نیستی که نه داو و له ژماره یکه کخراوی کرکاری و جه ماوه ری ده ست دکات به هه سورایی و چالاکیی. له وان په کتیی بهرگریکارانی کرکارانی که نه دا و په کتیی که نه دیه کان دژ به جه نگ و اسیزم و هاوه یانی په کتیی سه قیبت و په کتیی په کوونی کرکاران. (۴) سالی ۱۹۳۵ ده چته شاری فانکووفلر و له و له گه هاوه سه شالیست کهی ده نکان مکنه یر هاوه سرگریی دکات و دوو مندا یان ده بهت به ناوه کانی پیتلر و مارسیا. سالی ۱۹۴۰ په شنیاری گه قاریکی شیعری دکات به هره ری که له ئانا ماریت، فلرئیس مکلارین، دیریس فنه تا له ددره وای بازنی شاعیرانی م نتریا بتوانن بره و به بزووتنه وای شیعری ادیکای که نه دی بدن. ئان که اوای ده بهت سرنووسری گه قاره که و ژماره ی که می له مانگی کانونی په سالی ۱۹۴۱ ددره چت که تایبته ده بهت به شیعری هاوچه رخ. دواي که چی دواي هاوژینه کهی له سالی ۱۹۵۹، لیفسی له کخراوی په نسکه له پاریس و ئینجا باکووری په دیسا که دکات زامبیای ئه ستا ده ست به کار ده بهت. له نه وان سالی ۱۹۵۱ تا ۱۹۸۴ له ژماره ی که زانکه کانی که نه دا وان ده ده توه. (۵) سالی ۱۹۸۳ بروانامی دکتلر له زانکهی ئاثا باسکا به ده ست دنت و دثری دواي مه ژوو ی که له بهخش و داهه نان له هره می بریتیش که مبی خهاتی کتبی ئه وه ره می به ناوه و دکرت و له دواي سالی ۱۹۸۹ و ناوی ئه و خهاتی ده بهت به خهاتی شیعری دثری لیفسی. (۶)

ناوه کی شاعرانی دثری لیفسی

ناوه کی شاعر به رایید کانی ئه م شاعیر که نه دیه، سیاسین و تانه چینایه تیشن. دثری له دایه سیی کان و چله کان چه و مارکسی بوو و ئه م ش ننگدان وای به سر به ره م ئه ده بیه کانیدا هه بوو. ناهوه کی شاعر به رایید کانی ئه م شاعیر له ددوری چه ند با به تکه گرنگ و هه ستیاری ئه و ژگارن و کو مه رکی فیمینست بوون و مه سه له ی ژن و مافه کانیان، مه سه له ی جه نگ و خهات دژ به اسیزم و مه سه له ی خهاتی چینایه تی کرکاران. دثری په که مین شاعیری که نه دی

بوو ګڼ د ربارۍ د نګۍ شځۍ شځۍ انۍ واقعۍ تې کۍ مۍ اۍ تې و
کر کارانۍ پیش سازی دوواو. (۷). د رښۍ لۍ شاعرۍ کدا د ت :

من ټو ټا فره تهم
نهک وهک ټوهی ت ده یبۍ
من ههر ټسک و ده فری له قوۍ دروستکراو نیم
من ټو ټا فره تهم
که ټق و خۍ شه ویستی ده ناسۍ
ټق لهو زنجیره ی که دایک و باوکان دروستی ده کهن
له گه ټو ټو خۍ شه ویستی ده
که له وانه یه پیاو ټازاد بکات.
که تا هه نوو کهش به خۍ رایۍ له وه فادا ټ ایگرتوو.

من ټو ټا فره تهم
نهک وهک ټوهی ت ده یبۍ.
به سهر ټ شقدا هۍ نگاو بند و
ژورۍ کیشم به ساز بکۍ. (۸)
به رگریکردن له به ها و ټینسانۍ تې ژن، پایۍ یۍ کی سۍ رۍ کی شاعرۍ کانۍ
د رښۍ، ټمۍ ش خاۍ گۍ ش و جوانۍ شاعرۍ کانۍ تې. ټم به رگریۍ له
مۍ وقیعۍ تې ژبۍ ونۍ ونۍ نیۍ ټوۍ ندۍ له مۍ وقیعۍ تې
سۍ شیا لیستبو ونۍ سۍ رچا وۍ گرتوو. دیارۍ شاعیر هۍ ر له سۍ ر کۍ ش و
مۍ سۍ له جۍ ندۍ ریۍ کان ناوۍ ست و ټو وۍ شاعیرۍ کی مارکسیست له ټوۍ
شاعرۍ کانۍ ونۍ دۍ چۍ تۍ نو ژیا نۍ کرۍ کاران و مۍ سۍ له ی هۍ لومۍ رجۍ
کارکردن وۍ ک سات کاری زۍ و هۍ قدۍ ستی کۍ م وۍ نا دۍ کات

هاو ټ ټازیزۍ کۍ م
ټوۍ بوو به چۍ ندین سا له نۍ وان
زۍ ر خۍ را بوونی هۍ ریۍ کۍ مان و
ټکۍ شانی سۍ ربۍ خۍ مان
ټستا دۍ تبینم سۍ ر ماش و برنج
به خۍ و
به ژیان و به پاۍ تۍ
به ټام له ټوۍ ژۍ له خۍ بات
له هۍ رکات زیاتر نزیکن له یۍ ک
نزیکتر له وۍ گیانمان په له خۍ شه ویستی به ت. (۹)

د رښۍ له شاعرۍ کۍ تۍ له نیا کۍ نګدانۍ وۍ تۍ وانۍ چۍ پوونی
شاعیر. ټم شاعرۍ وۍ ک ټ ایۍ ن فان دۍ ن به رگ دۍ ت " شاعرۍ

کە تەلەل نیا زیاتر شیعەرەکی دەیوومەنتاریید کە لە نەو بزووتنەوێ شیعری مەدەرنی کە نەدی جەخێ کردەتەو" (١٠) دیار ئێم شیعەر و هەندە شیعری تر دەرثیان کرد بە پەشەنگ لە هەوێست نواندن و دەرپەینی بیروباوەی شەشگەرانە. دەرثی لیفسی وەک دیسمەن پەیسە دەرپەت "پەکەکە لە گەرنترین شاعیرانی نەوێ خەێ لەکەنەدا، ئێو نەوێی کەلەنەوان هەردوو جەنگی جیهانیدا هاتە خەمەان" (١١) ئێم خەمەاندنە لەووی شیعرییەو و لە هەواراز تەکانیدا و نەوێستا، بەمەام لەووی جیهانبینی سیاسی شاعیرەو (ئایدیەلەژیا) و دەرثی نەیتوانی تا کەتایی تەمەنی لەهەناوی دەرپە شیعرییەکانیدا دەرپە مارکسیزمەو بگرەت. بەیە لیفسی لەگە پەشەکشێ وردە وردە بزووتنەوێ کەمەنیستی و مارکسیزم لە کەنەدا، ئێوێش وردە وردە پەشەکشە دەرکات و خەێ لەگە هەر ئێو سیستەمە دەرگەنەت کە سیستەمی سەرماپەدارییە. واتا لیفسی لە شاعیرەکی مارکسییەو بەرپەو شاعیرەکی مەدەرنیستی سەر بە مەدەرنخووانی ئێدەبی کەنەدی، کە بە قوتابخانەێ مەپە لیف ناسراو، هەنگاوی ناو، لیفسی هەر لەسەر تاو لەسەر دووێاندا خەێ بینووتەو. یان خەێ لەسەر دوو ئاراستەدا بینووتەو؛ ئاراستەێ ستاندارتی نەونەتەوێی و خەجەیی یان لەکەیی.

کە جەم دەرپە

نەخەندەێ هەتاو دەرپەم

نە ژانی تریفە لە شەوی هاوین. (١٢)

یان بە لەرکای شاعیر دەرپەووسەت

کاتە تە ژیا

ئێژ لەچاوەکەنتەو دەرپەسکایەو

ئەستا گەنگی خەر سەرگەرەدانە و

مەشخەیی وەمەام نەدەرپەتەو. (١٣)

لیفسی تەکەشاو لەسەر هەردوو ئاراستەکە ئیش بەکات. بەیە بەهە نییە دەرثی کە دەرپەت "من بەدوای بەبایەخییەو و پەبووم، نەک بەشوێن شاعیرانی پەرلێتاریا - ئێمە زەر لەوێ دوورین - بەمەام بە هەندەک گوزارشتکردنی سەنایەتی ئێزموون پەیوێست بوو بەشەواری ژیان و خەباتی خەک لەکەنەدا." (١٤)

بەمەجرە بیروباوەی مارکسیزم و سەشیالیزم لای ئێم شاعیرە کەنەدیە وەک کەقە پەلکەزەینە لەسەر تاو لە سفرەو دەرپەدەرکات و دوایی دەرگاتە ئاستەکی گونجاو و ئینجا وردە وردە دەرپە خواریو و کەمەنگ دەرپەتەو. لەگە کەپوونەوێ زیاتری بیروباوەی سەشیالیزم لەسەر چالاکییە مەیدانی و زیهنییەکانیدا، دەرپە پەپە لەئەدەبی کەنەدی و زار دەرچەتە پەشەو و لەلایەن

دسټمټاټوټو څټټات دټټکړټ و تټټانټ څټټاتټکی ساټټاټشی بټټناوټوټو دټټکړټټ. دواچار ئټم شاعیر لټسټرټا شټشگټټټی کټټنټدا ل ۲۹ی کانونی یټکټمی ۱۹۹۶ لټټټمټنی ۸۷ ساټټیدا ژیانټئاوایی هټمیشټیی لټ شاعر و ئټدټب و خوټټنټرانی ئینگلیزی زمان دټټکات.

ئټټنجام

سټرټنجام لټو ټټاسټییټوی کټ ئټدټب و هونټر دټټرئټنجامی گټشټی ئابووړی کټمټگټن و پټبټپټ گټشټ و بټرټوپټشجوونی بزووتنټوټو کټمټاټیټییټکان و مللانی چینټکان، ئټو بزووتنټوټو یټش گټشټ دټټکات و دټټچټټ پټش یان پاشټکشټ دټټکات. ئټدټبی پټرټلیتاریای کټنټدیش وټک بزووتنټوټو یټکی ئټدټبی رادیکای کټمټگټی کټنټدی، گټلټ شاعیر و نووسټری کټنټدای لټسټرټتای سټدی بیستټوټو پټلکټشی نټو ئټو بزووتنټوټو چینایټییټ کردووټ و بټرهټمټکانیان ټټنگدانټوی ئټو دټټڅټ ئابووړی و کټمټاټیټی و سیاسییټی کټنټدا بووټ. لیفسټی دټټکټوټټ سټردټمټکټوټو کټ هټلومټرجټکټ بی لټبار بووټ و توانیوټیټی بټهټوټوټکانی څی جټپټی څی لټنو بزووتنټوټو شاعری کټنټدی قایم بکات. ئټم شاعیر سټرټتا وټک مارکسیستټک دټټټ مټیدان و بټ دټټق شاعریټکانی گوزارشت لټو باوټټی دټټکات، تا دټټټ بټ بټکټک لټ ئایکټنټ ټټادیکټټکانی نټو بزووتنټوټو شاعری کټنټدی. دټټرټی لټټټی دټټق شاعریټکان و چاوپټکټوتنټکانییټوټو لټسټر هټرسټ تټوټرټ بنچینټییټکانی مټیدانی څټباتی ئټو سټردټمټ (بټرگری لټ ژان و مافټکانیان، څټبات دژ بټ اسیزم و جټنگ، بټرگری لټ کرټکاران و څټباتی کرټکاری) پټداگری دټټکات و جټ دټټشی دیارټ. پاشان وردټ وردټ کټټفی کاریگټری مارکسیستبوونټکټی ټوو لټ خوار دټټچټت و ئټو باوټټ شټشگټټرانټیټی لا کټ دټټټوټو تا کار دټټگات بټوی لټ بټرترین ئاستی دټټسټاتی حکومتی کټنټدا څټټات بکړټت و پاشانیش څټټاتټکی بټټناوټوټو بکړټت.

سټرچاوټ و پټراوټز

(۱) دټټرټی لیفسټی شاعیری پټشکټوتووخوازی کټنټدی کټټبی خانمټکټی نټو ئټم شاعرټ، شارایټک لټ شاعری بیانیی، ئامادټکردن و وټرگټرانی لټ ئینگلیزیټوټو عټبدوټا سټټمان(مټشڅټټ) دټټتنووس ئامادټ بټ چاپ. هټروټها بټوانټ : https://en.wikipedia.org/wiki/Dorothy_Livesay

(۲) گروپی مټنټیاټ یان گروپی مټکگیټ یان بزووتنټوټو مټکگیټ حټلقټیټک بوون لټ نووسټرانی نوټخوازی کټنټدی کټلټناوټټاستی دټټیټی بیستټکانی سټدی بیستټم لټ شاری مټنټیاټی کټنټدا لټناو زانکټی مټکگیټ هاتټ دامټزراندن. حټلقټکټ بریتیوون لټ لین ئټدټټ

و جان گلاسکو و ئی ئیم کلان و لی کاندیدی و ف سکات. کاریگری
شاعیرانی وک ئازرا پاوند و ئلیت و ئاودینیان بسرر و بوو.
(۳) بوان گفاری (شعری کاندیدی - کاندیدین پوتری) ژمار ۳ ی
سای ۱۹۷۸ لاپسکانی ۸۷-۹۷، چاوپکوتن لگگ دثری لیفسای
سازدانی : داگ بیردسلی و سمری سولیفان. ب خوندنوی تواوی
دیدار ک سردانی ئم لینک بکن.

<http://canadianpoetry.org/volumes/vol3/sullivan.html>

https://en.wikipedia.org/wiki/Dorothy_Livesay(۴)

(۵) بوان و تاری درسی لیفسای نووسینی عبدو سمان (مسخ)
ژنامای هوائ ژمار ۴۰۲ ی ۱۳ تشرینی دوو می ۲۰۱۰ لاپس ۸. جی
ئاماز ی وکات به هه ناوی لیفسای ب لیفسای نووسراو.

(۶) خاتی شعری دثری لیفسای خاتکی سانا ی ل هه رمی
بریتیش ک مبیا ددرت ب باشتین کتبی شعری. ئم خات
ل استیدا لژر چتری خاتی کتبی هه رمی کانی بریتیش ک مبیا
و یکن پلینب ند دکر. مارجی پدانی یان ب خشی نی و خات
ب شاعیران ئو و ی ک دانیشووی ئو و دوو هه رمی بن یان لانی
کم ل پچ سا دا سا ل و هه رمی مان بووبیتن. ئم خات ل
سای ۱۹۸۹ و ب ناوی دثری لیفسای و ناوناو.

The Social and Lyric voices of Dorothy Livesay(۷)

Charles Robert Boylan

Master Of Art UBC 1964 page 1

(۸) دثری لیفسای شاعیری پشکو و تووخوازی کاندیدی کتبی خانم کای
و ئم شعری، شارایک ل شعری بیانی، ئاماد کردن و و رگه رانی
ل ئینگلیزی و عبدو سمان (مسخ) د ستنوس ئاماد ب چاپ.

Right hand Left hand A true life of the Thirties(۹)

Erin, Ont. Press Porcepic, 1977

(۱۰)

Dorothy Livesay's Catalonia

Ryan Van Den Berg

https://spanishcivilwar.ca/sites/spanishcivilwar.ca/files/VandenBerg_Catalonia.pdf

.Canada and the Spanish Civil War website

(۱۱) دسم ند پیسی پشکی کتبی هه بژارد ی ک ل شعری کانی دثری
لیفسای (۱۹۲۶-۱۹۵۷)

My changing times.word press.com

(۱۲) و (۱۳) دوو کډپښ شیعري دښرثی لیفسی شاعیر لښینتښرنښتښو وښرگښراون و وښرگښراون.

(۱۴) Colonization Or Exclusion Dorothy Livesays wayward
Modernism from the 1940S. Esther Sanchez –Pardo
Atlantis Journal Vol. 22 No.2 December 2000 page 167-186

تښینی : ئښم با ښتښ لښ ژنامښ رښوت ژمارښ ۱۳ ی ساښ ۲۰۲۱ ښا و ښتښو.

چه ند ده قښك له شاعیري عراقی (عهدنان موحسن) هوه... و: نهژاد عزیز سورمښ

(عهدنان موحسن) شاعیرښکی عراقیه
له به غدا له دایك بووه ، دوا دواکاني هفتایه کان عراقی
به جښه شتووه

ووی له لوبنان کردووه پاشان چووه ته پاریس ، ئښستاش هر له وښیه .
تا ئښستا سښ کښشعری به عه ره بی و فره نسی ښا و کردووه ته وه
ئو ده ښښ : ((هه ندښ لایان وایه پښویسته شیعریان به زښښ بڅه مښنرښ

لښ من وای ده بینم شاعر ده خوازښ به تهر ازووی ژیان بکښشرښ
چونکه به هادارتر و وردتر و ښاستگښتره ...) .

• ده قی ترس

ناوچهی دووره ده ستم له مښشکدایه
دوور زښر دوور
هیلاکی وای تښدایه له ښاشکاوانیشدا چښی نا ښته وه
دښیشم ترسښکی تیایه
ترسښك و
چیتړ نا ...
تیککه نا ښك
به بهر چاوی ئه وانی دییه وه

ساتمه له پووکى دایکم ببا .

▪ ده قى براده ر

(بـ ئاده م حاتم)

وه كو خووى خـى

شهو له گيرفانى دهر دـنـ

به ئاراستهى ئهو ـيانـهـ

ده چنه وه سهر نه خواز راوان

وه كو خووى خـى

ـگانـ هه ميره

به سـ به ربه ستان دوور له قاچه كانى

پياسه ده كهن . .

▪ ده قى سهر كـشى

به مه وداى دوو تـنـ كه فرمـسـكـ له سيما مه وه

له گـهـ هه مووان له بارهـى ئه وه ده دوـمـ

كه خدا وه ند و چه ند په يامبه رـ

پـيانـ خـشـ نييه .

▪ خاوه ندارييه تى

له هه موو مه يخانه يهـكـ

خانه واده يه كم هه يه

هه روا چه ند قه سيده يهـكـ

كه بهـ هه مووان ده ينووسن

ههر كه سهـ و به پـىـ خه مى خـى و

ههر يهـكـ

به پـىـ خووى خـى .

له ههر گوـكـ كدا

شوـنهـ وارى په نجه كانى و

پاشماوهـى بـنىـ ژنـكمـ هه يه

كه پـنجـ كيشوهـرى

له نـوـ ده ستيدا ده نوـ .

له ههر ـيهـكـ

له وهـى به م هه نـگاوهـ ده چـ و

به ربه ستى وا

تا ئـستاـ نا توانم شوـنـيانـ ديارى بـكهـمـ

له هه موو شوـنـ كدا

ژوانـكمـ هه يه

به مهودای دوو تنك فرمك
له بهسەرچوونی وهخت له بیرى دهكهم .

▪ كارتى كهسيهتى

هنگه ئهو خنكاوهى فـ دراوتهوه كه نارى ووبار

من بم

هموو شتـك ئهوه پـشان دهـدا

ئاوى نـو پهـنجان

ئهو كراسهـى له بهرى دهـكردم و

ئهو چاوـهـ وانيهـى كه ناـيـ

لهـوانهـيهـ من هـهـ باوهـكانـيم

بهـردهـاوـژـكـ له ژيانـيدا هاوـتبـ

پاشان

بهـوپهـى گهـرمـيهـوه تهـوقهـى لهـگهـدا كـردـبـ

چوار ساـى بهـسـهـردا بوورـيوه

له ساـى جـياـجـيا

هنگه من به دوو دارشهـقهـوه

له شـوهـى قهـا فهـتى لهـولاواـزى

گهـيانـدـيمـهـ بازـاـى شار

پـيان گوت

لهـوـ لهـوسـهـرى شـستهـدا

ژـنـك هـهـيه

هـشتـا تـيدا ماوه

هـهـروهـها كورسى بهـتاـ

بـ ئهـوانهـى گهـيانـدووـيانـهـ و

پـى نهـگهـيشـتوون

هنگه من شهـوانهـ

دـ و زمانـى ببـينـم

وهـك

menage a trois(*)

چاو لـك بـترووكـنـن .

() ههنگه ئهوه خنكاوهى فـ دراوتهوه كه نارى ووبار
بـ دهـقى شـيعـرهـكه بـوانـه :
بـه مهودای دوو تنك فرمك
له بهسەرچوونی وهخت له بیرى دهكهم .

<https://elaph.com/Web/Archive/1030465125168131400.html>

هڪاري جنيودان. هڪرمان جڪعقار

پزيشڪاني دڙووني، دڙوونزانان، شارڙاياني مڙشڪ و دڙمار و زمانڙوانان هڪتاوڪو ئستا لڙو تيرڙي نڙگڙيشتون ڪڙ بڙچي ئمڙ جنڙو دڙدڙين، و هڪاري هڪڙارڙني وڙي نڙشياو چڙ ڪا تڙڪ ئمڙ تووڙدڙين و پڙنا بڙ جنڙودان دڙبڙين.

تيرڙي دڙماری، دڙرووني و ڪڙمڙلايڙ تي قسڙڪردن. بڙيڙڪڙوڙ زانياري دڙرباري جنڙودان شيدڙڪڙنڙوڙ بڙ گوڙري پڙروڙردڙڪردن، و هڪروها قسڙڪردن دڙرباري ئمڙ شڙوڙي لڙ قسڙڪردن لڙ ووي دڙروونزاني، دڙمار زاني، ڪڙلتوور و هڪارڙڪاني زمانڙواني ڪڙ دڙڪڙونڙ هڪلي ڙڙوڙي سڙرهڙڙداني ئمڙ ديارڙدڙي.

جنڙودان دا بڙشي سڙر پڙنج بڙشي جياواز ڪراوڙ.

بڙشي يڙڪڙم: لڙم بڙشدا هڪڙندڙڪاني جنڙودان دڙناسڙنڙرن بڙ گوڙري تيرڙي دڙماری، دڙرووني و ڪڙمڙلايڙ تي قسڙڪردن.

بڙشي دووڙم: لڙرڙدا زياتر جڙخت لڙ لايڙني دڙمارزاني دڙڪا تڙوڙ لڙگڙ پڙشڪڙشڪردني بڙگڙي زانستي بڙ هڪڙندڙڪاني مڙشڪ لڙڪا تي قسڙڪردن دڙرباري بڙسڙرهاتڙڪان ڪڙ ڪاريگڙريان لڙسڙر هڪستڙڪاني ڪڙسي جنڙودڙر هڪبووڙ.

بڙشي سڙيڙم: لڙو بڙشدا هڪارڙ دڙروونيڙڪان سڙنتڙري قسڙ لڙسڙر ڪردن ڪڙ وڙرگرتني زمان(لڙ زمانڙ دا يڪ ناوترڙت فڙبووني زمان بڙڪو وڙرگرتني زمان بڙڪارڙدڙت)، گڙشڪردني ڪڙسايڙتي، گڙشڪردني عڙقل و هڪارڙڪاني تريش.

بڙشي پڙنجڙم و ڪڙتايي ئوڙيڙ ڪڙ بڙشڪان پوخت دڙڪا تڙوڙ بڙ هڪسڙنگا نڙني تووڙشوني ڪڙمڙلايڙ تي و ياسايي بڙ جنڙودان، چارڙسڙر

دخاتې ټوټو د ربارۍ خراپه تېکېښتن لې جنډودان وې ئېجنډاکان
دياري دېکات بې توښېښوۍ تر لاسه ټوټو دياردې.

نېم کارکردنې بوو هېکار تا د. جې و هېندېک لې هاوېکېکې
بېردېوام بن لاسه ټوټوښېښوۍ کردن لاسه دياردې جنډودان. تا لې
سا۱۹۹۲ لاسه دياردې جنډودان لې ئېمريکا. توښېښوۍ يېکې
نې نجام درا کې توښېښوۍ يېکې د روونې، زمانې وانيې. لېکولېښوۍ
دېکات لې بېکاره نې وېښې نېشېاو و جنډو لې دادگاکان، لې
فيلمېکان، لې باخچې قوتابخانېکان و لې شېقامېش.

کېوايې جنډودان هېکارې زېري هېن، لې پېش هېمووشيانېوۍ خېزان و
پېروېردېکردنې کېسې جنډودېرې.

هېرمان جېعفر

سېران

ژيان چيپه؟.. شيعري عبدالسه تار نور عهلي.. وهرگر : نهحمده رهجهب

جگه له بهرهمه نې نې ژيان !

مرؤف له پېشکېوه (1)

تا گېره کې (2)

له سهر دزوي ژيان

هه ناسه برکېيټي..

بؤ ئهوهي له ژياندا!

بمېنېتهوه

خه لک ده پرس و :

نایا له ژياندا

ماوه ؟!

لاوه که تيره يان برسپه ،

پوشته يه يان رووته ،

پـښـده که نه یان ده گری ،
راوه ستاوه یان دانیشـتـووه ،
سـهـرده که و یان دـښـخوار
به ئاگایه یان نووستوه
زانایه یان نه خوښـنده واره
هه مووی له ژیا ندا نییه
نه گهر بـښـتوو د ستایه تی سؤز (3)

سیمای (4) مردن بـښـت ..
له رڼای ژیا ندا

وترا : نه و مرد ! وتیان :
نهر ، نه و ده نگـښـکی به جـښـهـښـت
خه ښـگوښـی لـښـت ؟ و
ئایا نه و زانیا رییه کی به جـښـهـښـت
سوودی بـښـهـښـت هه بـښـت ؟ ..

ئایا نه و یه کی به جـښـهـښـت
خه ښـتـښـکا ته ووه ؟ ..
ئایا ته خـښـکی (5) به جـښـهـښـت
خه ښـپارـښـت ؟ ..
ئایا هونه رڼکی به جـښـهـښـت
خه ښـخـوش بکات ؟ ..
ئایا نا ښـکی به جـښـهـښـت
خه ښـر بکات ؟ ..
ئایا کراسـکی به جـښـهـښـت
خه ښـدا پـښـت ؟ ..
ئایا سه قفـکی (6) به جـښـهـښـت
خه ښـکـښـکا ته ووه ؟ ..
بـښـهـښـت ووهی وتی .. :
" " نه و کهسهی شتی به جـښـهـښـت نه مردووه " ، ..
تا ښـستا له ژیا ندا یه ! .

شاعیری گه وره : عه بدولسه تار نور عهلی**
وه رگـښـر : نه حمده ره جهـبـ

16/7/2021

تـښـښـنی :

(1) له سهره تاي ژياندا

(2) تا مردن

(3) هاور ټټي روح

(4) کارت ټكردن، و ټنه، به ټگه

(5) تاج ، ته ختي شاهانه

(6) بان، سهربان

عه بدولسه تار نور عه لي** : خاوه ني گه نجينه يه كي شيعره و به جواني
ك ټشه و گيرو گرفته كاني ك ټمه ټايه تي و سياسي ده خاتهر وو. خاوه ني
چه ندين په رتوكه ټ و، ژيان چيه له 26/10/2013 نووسراوه.